

OMVL™

by **Westport** LD

MULTIVALVOLA tipo AT02 per serbatoi GPL e PRESA DI CARICA
MULTIVALVE type AT02 for L.P.G. Tanks and Remote FILLING VALVE
MULTIVENTIL Typ AT02 für LPG Tanks und entspr. TANKSTUTZEN
WIELOZAWÓR typ AT02 z wlewem gazu do zbiorników na propan butan

Questi dispositivi di nostra produzione sono conformi ai modelli omologati secondo la norma Ece 67R-01 - These devices are conforming to the types approved in accordance with regulation Ece 67R-01 - Diese von uns hergestellten Teile entsprechen die nach Norm ECE 67R-01 zugelassenen Produkte - Urządzenia te są zgodne ze wzorami homologowanymi według Regulaminu EKG 67R-01.

Numero di omologazione - homologation number - Zulassungsnummern - nr. homologacji

Multivalvola - Multivalve - Multiventil - Wielozawór: (EB)67R-013018

Presa di Carica - Filling Point - Tankstutzen - Wlew Gazu: (EB)67R-013868

Portate elementi di sicurezza - Flow capacities of safety devices - Flussleistungen der Sicherheitsvorrichtungen - Elementy bezpieczeństwa

- Valvola di sicurezza - Pressure Relief Valve - Drucksventil - Naciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (PRV): 23,4 std m³/min
- Termofusibile - Pressure Relief Device (fuse) - Thermoventil - Bezpiecznik termiczny (PRD): 4,4 std m³/min

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Il montaggio dei dispositivi deve essere effettuato da installatori specializzati e autorizzati; l'unico utilizzo previsto è quello del Gpl per Autotrazione, ogni altro uso è vietato, e comporta l'immediata decadenza della garanzia ed il sollevamento del produttore da qualsiasi responsabilità. Leggere e seguire attentamente le seguenti istruzioni.

- Installare la Multivalvola della misura corrispondente al serbatoio (dati marcati sulla Multivalvola e sul serbatoio).
- Controllare che la ghiera saldata sul serbatoio abbia due fori diametralmente opposti allineati con l'asse maggiore del serbatoio.
- Posizionare il serbatoio parallelo al suolo; nel caso di serbatoio cilindrico, orientarlo correttamente, portando la ghiera all'esatta angolazione relativa al tipo di Multivalvola installata. Errori di inclinazione e posizionamento del serbatoio comportano un non corretto funzionamento del dispositivo di limitazione del riempimento all'80% e dell'indicatore di livello.
- Inserire la Multivalvola nel serbatoio senza deformarla o manometterla, introducendo prima il galleggiante e poi il tubo pescante. Nelle versioni con pescante flessibile, fare attenzione a non sovrapporlo all'asta del galleggiante e al tubo di sfiato della valvola sicurezza.
- Fissare la Multivalvola sul serbatoio nella esatta posizione (rotazione) corrispondente alla tipologia della Multivalvola, come indicato nelle relative figure.

- Le coppie di serraggio delle viti di fissaggio della Multivalvola devono essere comprese tra 4 e 5 Nm. Le sei viti devono essere fissate "a croce". NB: togliere la bobina elettrovalvola per fissare la vite ad essa vicina, quindi riposizionarla al proprio posto.
- Dopo aver fissato il corpo multivalvola sul serbatoio, assemblare il tubo di ingresso e uscita. Il serraggio del tubo sul raccordo di ingresso deve essere effettuato con l'ausilio di una controchiave. Non rimuovere o modificare alcun componente della multivalvola durante l'installazione.
- E' obbligatorio installare sulla multivalvola, se non già presente, un indicatore di livello meccanico o elettronico.
- A montaggio avvenuto e con il serbatoio in pressione, controllare che non ci siano perdite, cospargendo la Multivalvola e la Presa di carica con acqua saponata, o con metodi equivalenti. Come richiesto dalla normativa 67R-01(part II) , l'installatore deve poi verificare durante il rifornimento che il binomio multivalvola-serbatoio, e il relativo posizionamento sul vano veicolo, permettano il corretto funzionamento del dispositivo di limitazione del riempimento, il cui intervento deve avvenire entro l'80% del volume del serbatoio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il Produttore garantisce che ogni dispositivo è stato realizzato con materiali e processi produttivi di qualità, e tarato e collaudato al 100%. Viene pertanto concessa garanzia esclusivamente per difetti di fabbricazione, per un periodo di 24 mesi dalla data di produzione marcata sul corpo della multivalvola. Il prodotto difettoso deve essere fatto pervenire in porto franco, non manomesso e completo di tutti gli accessori, accompagnato da documentazione indicante il difetto riscontrato e la data di installazione. Il Produttore si impegna a restituire in perfette condizioni di funzionamento i pezzi per cui è stata riconosciuta la difettosità all'origine. Difetti e danni causati a persone, cose o animali derivanti da uso improprio del prodotto, errata installazione, inosservanza delle prescrizioni di montaggio, manomissione, e difetti derivanti dal normale deperimento d'uso, non saranno coperti dalla garanzia ed escludono qualsiasi responsabilità del produttore. La Multivalvola è provvista dei dispositivi di sicurezza previsti dalla Norma 67R-01, tra cui il dispositivo limitatore del riempimento del serbatoio all' 80%. Manomissioni e modifiche di questo e di tutti gli altri dispositivi di sicurezza sono pericolose e vietate, e comporteranno la decadenza immediata della garanzia ed il disimpegno totale del Produttore da qualsiasi responsabilità.

MOUNTING INSTRUCTIONS

These devices shall be installed by authorized personnel only; the only application field is in AUTOMOTIVE LPG systems, any other use is forbidden and causes the immediate expiration of the warranty and the exclusion of the Producer from any responsibility. Carefully read and follow the instructions below.

- Install the Multivalve of the size corresponding to the tank (informations stamped on the multivalve and on the tank).
- Control that the flange welded to the tank has two diametrically opposed holes in line with the main axis of the tank.
- Place the tank parallel to the floor; for cylindric tanks, place the tank with the correct angle of inclination, corresponding to the type of Multivalve. Wrong inclination and positioning of the tank cause a wrong working of the automatic device limiting to 80% the filling of the tank and of the level indicator.

TOMASETTO ACHILLE

Componenti per autotrazione a gpl e metano



67R-01 3018

Extension No. 11

APPLICATION FOR EXTENSION OF ECE APPROVAL N° E8 67 R-013018 OF THE MULTIVALVES TYPE "MODEL AT.02", WITH SAME VERSIONS AND VARIANTS, FOR MOTOR VEHICLES USING LIQUEFIED PETROLEUM GASES IN THEIR PROPULSION SYSTEM, PURSUANT TO ECE REGULATION N° 67 R-01.

NAME OF THE COMPANY:

TOMASETTO ACHILLE

DATE OF APPLICATION:

27 OCTOBER 2000

COMPANY'S REPRESENTATIVES
NAME:

TOMASETTO ACHILLE

FUNCTION:

LEGAL REPRESENTATIVE

REASONS:

CHANGE OF TRADE MARK FROM

"TOMASETTO" TO "O.M.V.L." AND 80% FILLING
DEVICE FROM STANDARD TOMASETTO TO

"SECURE BLOCK" PATENTED SYSTEM O.M.V.L

SIGNATURE:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "A. Tomasetto".



Page 1

DESCRIPTION OF MODIFICATIONS

Multivalves **O.M.V.L.** type "**MOD. AT.02**" have the same versions and the same devices of multivalves TOMASETTO type "**MOD. AT.02**", except for the trade mark and the 80% filling device, changed from standard TOMASETTO to "**SECURE BLOCK**" patented SYSTEM **O.M.V.L.**



PARTS LIST OF "SECURE BLOCK" SYSTEM

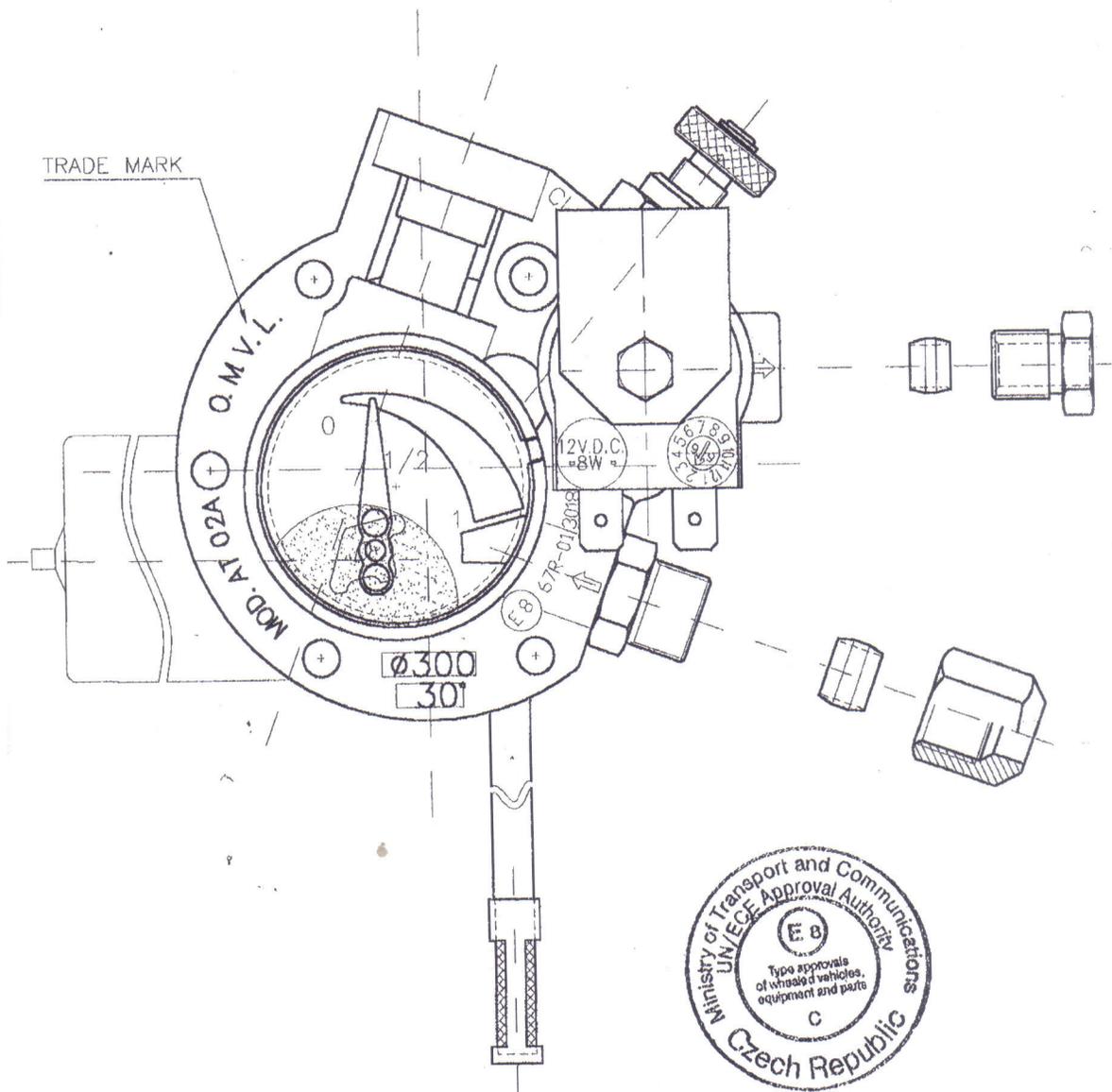
1	80% valve
2	O-ring type 2025
3	80% valve drive
4	Internal spring
5	80% valve spring



TOMASETTO ACHILLE

Componenti per autotrazione a gpl e metano

MULTIVALVE TYPE "MOD. AT.02"
TRADE MARK: O.M.V.L.



TOMASETTO ACHILLE sas di Tomasetto Andrea e C. - Via Del Progresso, 29/33 - 36020 CASTEGNERO (Vicenza)

Tel. 0444.638326 - Fax 0444.639367 - E-mail: tomasetto.achille@keycomm.it - C.F. e P.IVA IT02768070241 - Reg. Impr. VI 33650/1999 - R.E.A. 272809 - Mecc. VI 047691

PRODUCER STATEMENT OF MULTIVALVES O.M.V.L. "MOD. AT. 02"

The producer of multivalves O.M.V.L. type "MOD. AT. 02" carries his own responsibility that the production processes guarantee the parameter stability and parameter unchange and outlet inspection guarantees that made multivalves will accomplish permanently the requirements which are specified in our instructions.

